

Brusel 3. března 2021
(OR. en)

6137/21

**Interinstitucionální spis:
2021/0011(NLE)**

UD 51
CID 8
TRANS 78

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Delegace
Předmět:	Postoj, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Správním výboru Celní úmluvy o mezinárodní přepravě zboží na podkladě karnetů TIR k návrhu změn úmluvy

PŘÍLOHA

Příloha 1, VERZE 1, strana 2 obálky: Vzor karnetu TIR, bod 5 „règles relatives à l'utilisation du carnet TIR“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo quatre (čtyři) nahradit slovem huit (osm)

Příloha 1, VERZE 1, strana 3 obálky: Vzor verze 1 karnetu TIR, bod 5 „rules regarding the use of the TIR Carnet“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo four (čtyři) nahradit slovem eight (osm)

Příloha 1, VERZE 1, strana 5 (bílá) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 1

Stávající voucher č. 1 nahradit¹:

Příloha 1, VERZE 1, strana 6 (zelená) vzoru karnetu TIR verze 1, Voucher č. 2

Stávající voucher č. 2 nahradit²:

Příloha 1, VERZE 2, strana 2 obálky: Vzor karnetu TIR, bod 5 „règles relatives à l'utilisation du carnet TIR“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo quatre (čtyři) nahradit slovem huit (osm)

¹ Viz strana 3 tohoto dokumentu.

² Viz strana 4 tohoto dokumentu.

Příloha 1, VERZE 2, strana 3 obálky: Vzor verze 1 karnetu TIR, bod 5 „rules regarding the use of the TIR Carnet“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo four (čtyři) nahradit slovem eight (osm)

Příloha 1, VERZE 2, strana 12 (bílá) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 1

Stávající voucher č. 1 *nahradit*³:

Příloha 1, VERZE 2, strana 13 (zelená) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 2

Stávající voucher č. 2 *nahradit*⁴:

³ Viz strana 5 tohoto dokumentu.

⁴ Viz strana 6 tohoto dokumentu.

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
5. Country of departure		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
6. Country of destination		8. Documents attached to the manifest	
7. Registration No(s) of road vehicle(s)			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
		11. Gross weight in kg	
		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
		17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
Destination : Customs office		14. Place and date	
		15. Signature of holder or agent	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No			
3. Seals or identification marks applied			
☐ 4. Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
		Ir/kno	

6137/21

ECOMP 2 B

3
CS

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure t. z.		For official use		3. Name of the international organization IRU International Road Transport Union	
3. 4. 5. 6. f.		5. Country of departure	6. Country of destination	4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
		7. Registration No(s) of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
					17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		Number	Destination : Customs office	Number	13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete
t.		5.			14. Place and date
z.		6.			15. Signature of holder or agent
3.		7.			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		☐ 20. Time-limit for transit		☐ 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at		under No		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)				27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp				28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
☐ 2. Seals or identification marks found to be intact		
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)		
4. New seals affixed		
5. Reservations		

6137/21

lr/kno

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
5. Country of departure		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
6. Country of destination		8. Documents attached to the manifest	
7. Registration No(s) of road vehicle(s)			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		17. Customs office of departure Customs officer's signature and Customs office date stamp	
19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

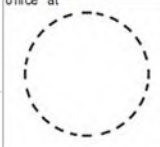
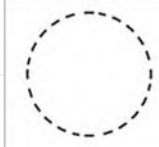
1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No			
3. Seals or identification marks applied			
4. Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)			

6137/21

ECOMP 2 B

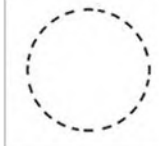
5
CS

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.				4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
3.		5. Country of departure	6. Country of destination		
4.					
5.				8. Documents attached to the manifest	
6.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
TABAC ALCOOL TOBACCO ALCOHOL				11.	16.
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		Number	Destination	Customs office	Number
1.					13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete
2.					14. Place and date
3.					15. Signature of holder or agent
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		☐ 20. Time-limit for transit		☐ 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at		under No		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)				27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp				28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
					

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
☐ 2. Seals or identification marks found to be intact	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)	
4. New seals affixed	
5. Reservations	

6137/21

lr/kno
